

よく使うAISメッセージ

英 文	和 文
(WEATHER INFORMATION) 16:25 TOIMISAKI SW 8 M/S 0.70M, 1625 ASHIZURIMISAKI SSW 4 M/S 1008HPA.	(気象現況) 16:25現在、都井岬、風向 南西、風速 8m、波高 0.70m、16:25現在、足摺岬、風向 南南西、風速 4m、気圧 1008HPA。
(REQUEST) PLS AIS EQUIPMENT POWER IS TURNING ON ALWAYS. FOR YOUR SAFE NAVIGATE. AND KEEP WATCH ON CH 16.	(要請) 貴船の航行安全のため、常時AIS電源の入力をお願いします。また、チャンネル16の常時聴取をお願いします。
(SEARCH AND RESCUE EXERCISES) BY AIRCRAFT, 1730 TO 2100JST DAILY 08 TO 11 JUN, AREA WITHIN ABOUT 15MILES OF 32-14.4N 131-52.6E.	(救難訓練) 航空機による、7月8日～11日、毎日1730～2100、北緯32度14.4分、東経131度52.6分を中心とする半径15海里の円内。
(AIS CORRECTION DEMAND) MMSI(VESSEL NAME、CALL SIGN、IMO NO、TYPE OF SHIP、DRAUGHT、DESTINATION、ETA) IS WRONG.	(AISデータ是正要求) MMSI(船名、信号符号、IMO番号、船種、喫水、目的地、到着予定時刻)が間違っています。
(WEATHER ANNOUNCEMENT) 17:15JST GALE WARNING AT AMAMI SEA AREA.	(気象発表) 17:15 奄美海域 海上強風警報発令。
(ATTENTION) YOU ARE GOING TO AGROUND. PLEASE CHECK YOUR POSITION IMMEDIATELY.	(注意) あなたは乗揚げの危険があります。すぐに位置を確認してください。
(ATTENTION) YOU ARE DRAGGING ANCHOR. PLEASE CHECK YOUR POSITION IMMEDIATELY.	(注意)(走錨) あなたは走錨しています。すぐに位置を確認してください。
(ATTENTION) AIS EQUIPED VESSELE ○○ IS APPROACHING. PLEASE CHECK YOUR COURSE IMMEDIATELY.	(注意)(接近) AIS搭載船○○が接近しています。すぐにコースを確認してください。
(ATTENTION) NANSEI SHOTO. AMAMI GUNTO. AMAMISOTOSAKI LIGHT(6952). 28-08.9N 129-17.8E. CHANGED. FL(2) 6S AND RANGE 5MILES.	(注意)(灯質変更) 南西諸島、奄美群島、奄美瀬戸崎灯台 28-08.9N 129-17.8E、灯質が毎6秒2閃光及び光達距離5海里に変更されました。
(ATTENTION) NANSEI SHOTO. AMAMI GUNTO. AMAMISOTOSAKI LIGHT(6952). 28-08.9N 129-17.8E. EXTINGUISHED.	(注意)(灯台消灯) 南西諸島、奄美群島、奄美瀬戸崎灯台 28-08.9N 129-17.8E、消灯中。
(ATTENTION) A ENGINE TROUBLE VESSEL IS DRIFTING IN POSITION 31-24.5N 131-33.5E. PLEASE PAY ATTENTION.	(注意)(機関故障船) 機関故障船が31度24.5分、131度33.5分の位置で漂流中、注意して下さい。
(ATTENTION) DRIFTING THING. IN VICINITY OF KIIREKOU BUOY. PLEASE PAY ATTENTION.	(注意)(浮遊物情報) 喜入港灯浮標付近で大型浮遊物、注意して下さい。
(ATTENTION) MISUMI-NO-SETO AND ZOZO-NO-SETO IS A DIFFICULT SEA AREA. PLEASE NAVIGATE CAREFULLY	(注意) 三角ノ瀬戸及び蔵々ノ瀬戸は難所です。注意して航海してください。
各文の始めに鹿児島船舶通航信号所からのメッセージを表す<KAGOSHIMA>が添付されます。	

その他

英 文	和 文
(ANNOUNCEMENT) ADVICE OF PAYING GREAT CAUTION FOR ALL VESSELS IN KAGOSHIMA PORT HAS ISSUED BY THE CAPTAIN OF THE KAGOSHIMA PORT.	(注意) (第一警戒態勢) 鹿児島港長から鹿児島港在港船舶に対して、注意喚起が発表されました。
(CANCELLATION) CANCELLED TO PAY GREAT CAUTION FOR ALL VESSELS IN KAGOSHIMA PORT HAS CANCELLED BY THE CAPTAIN OF THE KAGOSHIMA PORT.	(解除) (第一警戒態勢) 鹿児島港長から鹿児島港在港船舶に対して、注意喚起が解除されました。
(ANNOUNCEMENT) ADVICE OF EVACUATE FOR ALL VESSELS IN KAGOSHIMA PORT HAS ISSUED BY THE CAPTAIN OF KAGOSHIMA PORT.	(勧告) (第二警戒態勢) 鹿児島港長から鹿児島港在港船舶に対して、避難勧告が発表されました。
(CANCELLATION) CANCELLED ADVICE TO EVACUATE FOR ALL VESSELS IN KAGOSHIMA PORT HAS CANCELLED BY THE CAPTAIN OF KAGOSHIMA PORT.	(解除) (第二警戒態勢) 鹿児島港長から鹿児島港在港船舶に対して、避難勧告が解除されました。
(ATTENTION) EARTHQUAKE :IN VICINITY OF NAKANOSHIMA AREA.	(注意) (地震) 中之島周辺で地震感知。
(ATTENTION) AGROUNDING VESSEL : IN VICINITY OF TANEGASHIMA (34-00.46N 130-48.3E). PLEASE PAY ATTENTION.	(注意) (乗揚船) 種子島北方(34-00.46N 130-48.3E)付近で乗揚船、注意して下さい。
(ATTENTION) COLLISION VESSEL : IN VICINITY OF KIIREKOU BUOY. PLEASE PAY ATTENTION.	(注意) (衝突船) 喜入港灯浮標付近で衝突船、注意して下さい。
(ATTENTION) SUNKEN VESSEL :IN VICINITY OF KIIREKOU BUOY. PLEASE PAY ATTENTION.	(注意) (沈没船) 喜入港灯浮標付近に沈没船、注意して下さい。
(ATTENTION) CAPSIZED VESSEL :IN VICINITY OF KIIREKOU BUOY. PLEASE PAY ATTENTION.	(注意) (転覆船) 喜入港灯浮標付近に転覆船、注意して下さい。
(ATTENTION) VESSEL ON FIRE :IN VICINITY OF KIIREKOU BUOY. PLEASE PAY ATTENTION.	(注意) (火災船) 喜入港灯浮標付近に火災船、注意して下さい。
(ANNOUNCEMENT) VOLCANIC WARNING IS ISSUED	(発令) 火山警報発令が発令されています。
(ATTENTION) LOGS IS DRIFTING IN VICINITY OF KIIREKOU BUOY. PLEASE PAY ATTENTION.	(注意) (漂流木材) 喜入港灯浮標付近で木材が漂流中、注意して下さい。
(ATTENTION) OIL LEAKAGE :IN VICINITY OF KIIREKOU BUOY. PLEASE PAY ATTENTION.	(注意) (流失油情報) 喜入港灯浮標付近で流失油、注意して下さい。
(ATTENTION) RESCUE OPERATIONS :IN VICINITY OF KIIREKOU BUOY. PLEASE PAY ATTENTION.	(注意) (救助作業情報) 喜入港灯浮標付近で救助作業中、注意して下さい。

各文の始めに鹿児島船舶通航信号所からのメッセージを表す<KAGOSHIMA>が添付されます。